

In touch with...

INNOVATIVE BALLET MASTER CLASS



## BALLET WINTER COURSE ZURICH

### APPLICATION FORM/ANMELDEFORMULAR / 申込書

First Name / Vorname / 名前

Surname / Nachname / 姓

Age / Alter / 年齢 (minimum 10)

Date of birth / Geburtsdatum / 生年月日

Nationality / Nationalität / 国籍

City / Stadt / 郡・市町村

Street / Straße / 区・町名・番地

Country / Land / 国

Telephone / Telefon / 電話

Emergency number / Notrufnummer / 緊急電話番号

E-mail address / E-Mail Adress/ メールアドレス

Sex / Geschlecht / 性別

Health insurance / Krankenversicherung / 健康保険

#### For students only / Nur für Studenten / 学生のみ記入

Name of ballet school / Name der Ballettschule / バレエ学校名

Professional ballet school\*

Non-professional ballet school

Years of education / Ausbildungsjahre / 経験年数

Amount of hours per week / Unterrichtsstunden in der Woche

Teacher / Lehrer / 教師

Classical direction / Klassische Richtung / クラシック

Contemporary direction / Moderne Richtung / モダン

Girls only\* - Pointe classes experience? / Spitzenschuhtanz Erfahrung Yes

No

Amount of years | month | hours / Unterrichtsjahren | Monaten | Stunden

\*With the term "professional ballet school" is understood that the participant is a full time student at a ballet school providing full time dance education (over 3 hours of dance training per day) leading towards a career as a professional dancer.

Please complete the form in full and return it to us signed.

---

Complete course / コンプリート コース

complete course

Includes: Classical training, Repertoire class, Point class, Improvisation workshop and classes with a Physical Therapist.

---

Complete course for professional dancers\* / コンプリート コース (プロのダンサーのみ) \*

\* To be eligible for the professional dancer course, the professional dancer has to be currently, or has been, under contract with a professional dance company for more than one year. / プロフェッショナルダンサーとして受講するには”今現在バレエ団と契約している” 若しくは ”バレエ団と最低一年は契約していた”事が条件となります。

complete course for professional dancers\*

Includes: Classical training, Repertoire class, Point class, Improvisation workshop and classes with a Physical Therapist.

---

Observation classes / 見学コース

\* Observation classes are reserved for dance teachers, sport therapist etc.

observation classes

---

Casual single class for professional dancers (maximum 3 classes in total for entire course)\*

プロのダンサーの方のワンタイムクラス (3クラスまで受講可能です) \*

\* To be eligible for the professional dancer course, the professional dancer has to be currently, or has been, under contract with a professional dance company for more than one year. / プロフェッショナルダンサーとして受講するには”今現在バレエ団と契約している” 若しくは ”バレエ団と最低一年は契約していた”事が条件となります。

Monday  
  Tuesday  
  Wednesday  
  Thursday  
  Friday  
  Saturday

Classical training   amount \_\_\_\_\_ (35 CHF per class)

Improvisation workshop   amount \_\_\_\_\_ (45 CHF per class)

Classes with a sport scientist   amount \_\_\_\_\_ (35 CHF per class)

---

One day course \* (120 CHF per one day course) / ある日 \*

Monday    Tuesday    Wednesday    Thursday    Friday    Saturday

\* Optional

---

Extras (Utility)\*:

\*Not included in price of the complete course / can't be cancelled

Media Service Photo Shoot (not included in price of the summer course)  
メディアサービス - 写真撮影 (料金はサマーコースに含まれていません)

---

Please send this application form along with a full body two ballet pictures in dance attire, as well as a headshot (passport photo) to our address / Bitte senden Sie dieses Anmeldeformular zusammen mit einem Porträt (Passbild) und zwei Tanzfotos in Ballettbekleidung an unsere Adresse / この申込書をポートレートとダンス写真 (レオタード&タイツで撮影したもの) を同封又は添付の上、下記の住所又はE-Mailアドレスまで送ってください。

**ART of**  
Ballet Wintero Course ZURICH

Pflanzschulstrasse 34  
8004 Zurich  
Switzerland

or by email: [zurich@art-of.net](mailto:zurich@art-of.net)

---

Please transfer the application fee of 40 CHF to our bank account with mention of your full name. / Bitte überweisen Sie die Anmeldegebühren von 40 CHF auf unser Konto, als Überweisungszweck bitte Ihre Name Angeben. / 受講認定書を受け取った方は参加費用を下記の銀行にお振込みください。

Beneficiary: **ART of**  
Bank name: Zurich Cantonal Bank  
IBAN: CH39 0070 0110 0068 9699 7  
BIC (SWIFT): ZKBKCHZZ80A

Confirmation from the bank regarding the fee will be required before participants begin the summer course. / Eine Zahlungsbestätigung (Bankauszug) der Kursgebühren ist am ersten Tag des Sommerkurses bei uns vorzulegen./ 振込証明書をサマーコース初日に持参してください。

Terms and Conditions / Bedingungen und Konditionen / 参加条件

1. Participants will be divided into groups by the coaching team.  
1. Die Teilnehmer werden durch die Lehrer in Leistungsstufen unterteilt.
1. 受講者はコーチングチームによってクラス分けされます。
2. The organization must be informed if the participant has any allergies or other health problems, and an accompanying letter must be submitted.  
2. Die Organisatoren müssen über Allergien und andere Gesundheitsprobleme unterrichtet werden. Ein Begleitschreiben muss dem Anmeldeformular beigelegt werden.
2. アレルギーや健康上の問題のある受講者は手紙を提出し、主催者に知らせなければならない。
3. All participants must bring normal practice wear, and female students are expected to bring Pointe shoes with them.  
3. Alle Teilnehmer müssen normale Trainingskleidung tragen. Weibliche Studenten werden gebeten, ihre Spitzenschuhe mitzubringen.
3. 受講者はレッスン着、女性の場合はトゥシューズも各自持参しなければならない。
4. The organizers will not be held responsible for any damage or injury, however caused, to any person attending the course, nor for the loss of any property.  
4. Die Organisatoren werden nicht verantwortlich gemacht für jegliche Verletzungen oder Beschädigungen, wie auch immer diese verursacht werden sollten sowie für den Verlust von persönlichem Eigentum.
4. 受講者の怪我や病気について主催者側は一切責任を持ちません。紛失や盗難についても同様です。
5. The organizers reserve the right to retain all or part of the course fees in the event of the applicant's withdrawal.  
5. Die Organisatoren behalten sich das Recht vor, die Kursgebühren ganz oder teilweise im Falle eines Rücktritts einzubehalten.
5. 受講者が参加をキャンセルする場合、参加費用は一切、又は一部の払い戻しはありません。
6. Final schedule for the course shall be posted on the notice board of the studios on the first day of the course.  
6. Der endgültige Tagesplanverlauf wird am ersten Tag des Kurses den Teilnehmern bekannt gegeben.
6. コースの最終的なスケジュールはコース初日に掲示されます。
7. The organizers reserve the right to change the teachers or artistes in the event of illness or any other unavoidable causes.  
7. Die Organisatoren behalten sich das Recht vor, im Krankheitsfall oder wegen anderer unvermeidbarer Ursachen die Lehrkraft und erwartete Gästen zu ändern.
7. 主催者は病気やその他の事情により、教師又はアーティストを変更することがあります。
8. The organizers reserve the right to cancel and/or change a part of the course or to cancel the entire course. If this occurs, the organizers will only refund the course fee excluding any additional cost (f.ex.: accommodation and travel expenses).  
8. Die Veranstalter behalten sich das Recht ein Teil oder den gesamten Kurs zu ändern und / oder absagen. Wenn dies geschieht, werden die Organisatoren nur die Kursgebühren erstatten ohne Nebenkosten (z.B.: Unterkunft und Reisekosten).
8. 主催者はキャンセルおよびコースの一部を変更、又はコース全体をキャンセルする権利を留保します。この問題が発生した場合、主催者は、唯一の任意の追加コスト (f. ex.: 宿泊施設や旅行費用) を除く授業料を返金します。
9. It is recommended, as whenever travelling abroad, that the candidate takes out personal travel insurance.  
9. Es wird empfohlen, für Reisende aus dem Ausland eine Reiseversicherung abzuschließen.
9. 海外からの受講者は海外旅行保険に加入されることを推奨します。
10. No candidate can attend the course injured.  
10. Kein Kandidat mit einer Verletzung darf am Kurs teilnehmen.
10. 怪我等をしている方は参加することができません。
11. Photo- and video shots are «ART of» property and can be used freely by «ART of» for promotional and marketing purposes.  
11. Foto- und Videoaufnahmen sind Eigentum von «ART of» und dürfen von «ART of» für Werbe- und Marketingzwecke frei verwendet werden.
11. 写真・ビデオ等は「ART of」に所有権があり、「ART of」はプロモーションやマーケティング目的にそれらを自由に使用することができます。
12. All participants must have health insurance.  
12. Alle Teilnehmer müssen eine gültige Krankenversicherung haben.
12. 受講者は医療保険に加入しなければならない。
13. All participants must have a liability insurance.  
13. Alle Teilnehmer müssen eine gültige Haftpflichtversicherung haben.
13. 受講者は賠償責任保険に加入しなければならない。
14. To be eligible for the professional dancer course, the professional dancer has to be currently, or has been, under contract with a professional dance company for more than one year.  
14. Um akzeptiert zu werden für den Kurs als professioneller Tänzer, müssen Sie einen gültigen Vertrag oder mindestens ein Jahr Berufserfahrung in eine professionelle Ballettkompanie haben.
14. プロフェッショナルダンサーとして受講するには「今現在バレエ団と契約している」若しくは「バレエ団と最低一年は契約していた」事が条件となります。
15. All participants younger than 18 years old must send us, prior to the start of the course, the «Authorization for underage person» fully completed and signed by their parents or legal guardian.  
15. Alle Teilnehmer unter 18 Jahre müssen eine vollständig ausgefüllte und unterschriebene Einwilligungserklärung «Authorization for underage person» eines Erziehungsberechtigten per Post oder per Email an uns zusenden.
15. 18 歳以下の受講者は、両親もしくは法定後見人が署名した許可書 «Authorization for underage person» を主催者にコースが開始する前に送らなければならない。

Note here

I have a read and accept the terms and conditions.  
Ich habe die Bedingungen und Konditionen gelesen und akzeptiere diese.  
この参加条件に同意します。

Signature / Unterschrift/ 署名

Date / Datum / 日付

THIS FORM IS NOT VALID WITHOUT A SIGNATURE